

o
m

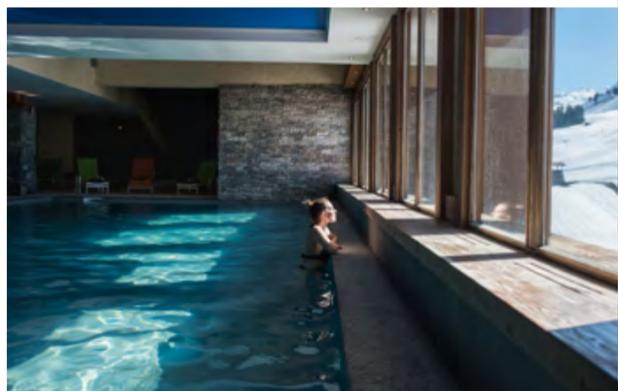
LE MAGAZINE
DU BO!VIVRE #3

LE GRAND
BORNAND





Complice de vos plus belles vacances



CGH RÉSIDENCE & SPA LE VILLAGE DE LESSY****

Appartements spacieux et tout équipés. Piscine intérieure chauffée, saunas, hammams, bains bouillonnants, salle de fitness et spa Ô des Cimes.

Spacious and fully equipped apartments. Heated indoor pool, saunas, steam rooms, hot tubs, fitness center and Ô des Cimes spa.

1230 route de Samance - Le Chinaillon | Tél : +33 (0)4 50 05 00 00
contact@cgh-residences.com | www.cgh-residences.com

© Studio Bergoend & Fou d'Images



04
DOMAINE
DE LA GLISSE
The land of skiing

18
RUE DE LA CULTURE
Culture street

22
SENTIER DE
L'AVENTURE
Path to adventure

26
CHEMIN DES
DÉCOUVERTES
The way to discoveries

30
PLACE DU
VILLAGE
Village square

36
ARRÊT
PANORAMA
Panorama stop

42
HAMEAU
DES BONNES
CHOSSES
Village of good things

44
PASSERELLE
DE L'AVENIR
Walkway to the future

46
LA ROUTE
DU RETOUR
The road back



The land of skiing

DOMAINE DE LA GLISSE



ALPIN

Skiez GrandBo!

Le Grand-Bornand a matière à satisfaire les amateurs de ski contemplatif comme les fondus de glisse sportive. Entre autres spots phares, la fameuse Dénivel'Maxx et ses 3km de long pour 1100m de dénivelé non-stop. A moins de préférer l'enchaînement des cinq noires (Sonnerie, Dames, Pylônes, Freeride et Lachat)... autant de pistes à vous faire chauffer les cuisses ! Un autre atout, de taille, qui s'explique par la géographie particulière du domaine skiable du Grand-Bornand : ici, on skie toujours au soleil ! Les pistes s'enroulent en effet à quasi 360° autour du mont Lachat, sommet pyramidal généralement qualifié de curiosité géologique par les scientifiques du fait de sa situation originale entre deux vallées (Le Chinailon au Nord et la vallée du Bouchet à l'Est), profitant de fait d'un ensoleillement continu, pour peu de calquer son parcours à skis sur la course du soleil...

SKI GRANDBO!

Le Grand-Bornand has everything winter sports fans could wish for, whether it be a leisurely ski or an intense ride. Experience its iconic facilities, including the famous 3km non-stop Dénivel'Maxx run with a 1100m elevation. Or maybe you'd rather feel the burn on a loop of the black pistes (Sonnerie, Dames, Pylônes, Freeride and Lachat)?! Le Grand-Bornand has something else going for it: given the resort's unique geography, the sun always shines on the slopes! The pistes cover almost 360° of Mont Lachat, a pyramid-shaped peak that scientists tend to call a geological oddity because it stands between two valleys (Le Chinailon to the north and Bouchet Valley to the east), drenching you in constant sunshine as you chase the sun on your skis...

LE DOMAINE SKIABLE EN CHIFFRES

- 90km de pistes : 15 vertes, 14 bleues, 13 rouges et 5 noires, soit 47 pistes
- 90km of pistes: 15 green, 14 blue, 13 red and 5 black totalling 47 pistes
- 24 remontées mécaniques
- 24 ski lifts
- 1 snowpark dans le top 10 français
- 1 snowpark in the French top 10
- 2 espaces ludiques pour enfants : le Môm'Park et la Défi Môm'
- 2 play areas for children: Môm'Park and Défi Môm'
- 3 espaces débutants
- 3 beginner areas
- 3 «Zzzzz'ones», espaces de repos et de détente sur les pistes
- 3 «Zzzzz'ones», rest and relaxation areas on the slopes
- 5 itinéraires de ski de randonnée balisés dont 1 accessible en nocturne
- 5 signposted ski mountaineering routes including 1 for evening expeditions
- 300 enneigeurs, soit près de 50% du domaine entretenu couvert en neige de culture
- 300 snow cannons covering almost 50% of the area in artificial snow
- 280 moniteurs de ski répartis en 2 écoles
- 280 ski instructors at 2 schools
- 100% de la fourniture en électricité des remontées mécaniques, d'origine hydraulique, est certifiée verte par la Compagnie Nationale du Rhône
- 100% of the water-powered electricity for the ski lifts is approved as «green» by the Compagnie Nationale du Rhône electricity provider
- ... et plus de 200 saisonniers pour vous accueillir avec le sourire !
- ... and over 200 seasonal workers to welcome you with open arms!

SKI PATRIMOINE

Le ski en histoire(s)

UNE FRISE CHRONOLOGIQUE DU SKI AU GRAND-BORNAND...

- **hiver 1906/1907** : la pratique du ski débute au Grand-Bornand, par la grâce d'un pratiquant suisse en séjour au village avec ses planches en bois recourbé

- *Winter 1906/1907: Skiing came to Le Grand-Bornand after a Swiss holidaymaker in the village rode the slopes on his curved wooden planks*

- **janvier 1936** : 1^{re} ascension à skis du mont Lachat

- *January 1936: 1st ascent up Mont Lachat on skis*

- **décembre 1944** : création de la SA du Télésiège du Grand-Bornand, préalable à l'installation d'un premier télésiège aux Dodes, en service durant l'hiver 1945/1946

- *December 1944: The Télésiège du Grand-Bornand ski lift company was founded then the first ski lift was built in Les Dodes and opened in winter 1945/1946*

- **1953** : construction d'un premier télésiège au Chinailon, le télésiège des Outalays

- *1953: The first ski lift was built in Le Chinailon, Les Outalays ski lift*

- **1961** : cohabitation de deux compagnies de remontées mécaniques, avec le lancement de la SA du Télésiège de la Mulaterie, en face de « l'historique » SA du Télésiège du Grand-Bornand

- *1961: The «original» Télésiège du Grand-Bornand was joined by a rival ski lift company when Télésiège de la Mulaterie was founded*

- **de 1962 à 1976** : ouverture des télésièges de La Floria (1750m), du Maroly (1850m) puis du Lachat, portant le point culminant du domaine skiable à 2100m d'altitude

- *1962-1976: The La Floria (1750m), Le Maroly (1850m) and Le Lachat chair lifts opened, bringing the peak of the ski area to an altitude of 2100m*

- **1973** : création de la SAEM Les télésièges du Grand-Bornand, seule société de remontées mécaniques locales à partir de 1981. Lancement du télésiège de la Joyère offrant un accès aux pistes depuis le village

- *1973: Les Télésièges du Grand-Bornand was founded. It was the only local ski lift company from 1981 onwards. The La Joyère chairlift opened, providing access to the pistes from the village*

- **1982** : mise en service des télésièges de la Duche et des Annes, prolongeant le domaine skiable jusqu'au pied de la pointe Percée

- *1982: The La Duche and Les Annes ski lifts opened, taking the ski area to the bottom of Pointe Percée*

- **hiver 2019/2020** : livraison du télésiège débrayable 6 places du Charmieux, nouvelle « colonne vertébrale » du domaine skiable

- *Winter 2019/2020: The Le Charmieux 6-seater detachable chairlifts opened, forming the ski area's new «backbone»*

Marcel Pernet-Solliet et Gilbert Fournier-Bidoz, pionniers des remontées mécaniques nés, pour ainsi dire, en même temps que le 1^{er} télésiège du Grand-Bornand, marquant symboliquement l'arrêt, le **25 mars 2024**, du télésiège de la Duche après 40 ans de bons et loyaux services. Un nouvel appareil au tracé optimisé, dans un souci de confort et de rationalisation des installations, viendra remplacer ce dernier à l'horizon 2024/2025.

The ski lift pioneers Marcel Pernet-Solliet and Gilbert Fournier-Bidoz were born at the same time as the 1st ski lift in Le Grand-Bornand, symbolically marking the decommissioning of the La Duche chairlift on March 25th 2024 after 40 years of loyal service. It will be replaced by a new system with a better route to make the installations more streamlined and user-friendly by 2024/2025.



Le premier télésiège du Grand-Bornand, aux Dodes, long de 700m pour 250m de dénivelé

Le Grand-Bornand's first ski lift, at Les Dodes, 700m long with a 250m vertical drop



GRANDBO!

Le village du Bo!Vivre

Réservez vos expériences
& hébergement dès maintenant !

LEGRANDBORNAND.COM

**LE GRAND
BORNAND**



HANDISKI

Le ski pour tous !

Créée en 1998 sous l'impulsion de sept sportifs emmenés par l'ancien moniteur de ski Jean-Claude Blanc, qui en assure toujours la présidence, l'association Handiski Club Loisirs œuvre afin de permettre au public en situation de handicap moteur, sensoriel ou mental, de profiter pleinement des activités de montagne. Côté pistes, l'association dispose d'un large stock de matériel de glisse - uniski, dual-ski, kart-ski, tandem-ski, luge nordique... - à même de répondre à toutes les envies de sensations fortes, ainsi qu'un accompagnement privilégié des pratiquants, quel que soit leur niveau de ski, en lien avec les écoles de ski de la station et leurs moniteurs spécialement formés à ces pratiques. Un effort d'inclusivité partagé par les remontées mécaniques du Grand-Bornand, qui proposent aux handiskieurs un accès prioritaire ainsi qu'un tarif préférentiel valable aussi pour leur accompagnateur.



Inclusive skiing!

Former ski instructor Jean-Claude Blanc and seven athletes founded the Handiski Club Loisirs association in 1998 to bring snow sports to anyone with physical, sensory and learning difficulties or disabilities. The association has a wide variety of winter sports equipment (sit ski, dual-sit ski, tandem ski, sit sled etc.) to give thrill-seekers a ride to remember. It also works with the resort's ski schools and specially-trained instructors to provide tailor-made support for skiers of all abilities. Le Grand-Bornand's ski lifts are inclusive too, as disabled skiers get priority access and their companions get discounted rates.

25 nations and 500 athletes competed in downhill and cross-country skiing events at the first «Disabled Skiing World Championship» in Le Grand-Bornand in 1974. The world-renowned event made its mark on the village and has since become famous for its flexibility, sense of community and goodwill.

En 1974, les premiers « Championnats du monde de ski pour handicapés physiques » voient le jour au Grand-Bornand, réunissant vingt-cinq nations et 500 athlètes venus disputer des épreuves de ski alpin et nordique. Cet événement à la résonance internationale a marqué la vie du village qui, depuis lors, a inscrit la volonté d'adaptation, l'écoute et la bienveillance au cœur de son identité.

Les Bo! événements



DU 21 AU 23
MARS 2025

**GLISSE
EN CŒUR**

Skier pour une vie, quel formidable défi !
Skiing for a life, what a great challenge!

L'événement caritatif de la montagne française
The charity event in the French mountain

GLISSENCOEUR.COM



Sophie, Sylvie et... Ubi, mascotte de la manche française de coupe du monde de Biathlon, à la terrasse du « Shed Café » au Grand-Bornand Village
 Sophie, Sylvie and... Ubi, the Biathlon World Cup mascot for the French leg, outside Shed Café in Le Grand-Bornand Village



BIATHLON A FOND

Entre Sylvie Becaert et Sophie Chauveau, une histoire de... relais

La première, double championne du monde, deux fois médaillée olympique en Biathlon et désormais ambassadrice de la coupe du monde de Biathlon Anncy-Le Grand-Bornand, voit dans sa cadette, championne du monde de relais qui court également sous les couleurs du Grand-Bornand, la relève tant attendue enfin assurée. Entretien croisé avec ces deux championnes par ailleurs amies et confidentes hors des pistes...

Sylvie Becaert passes the baton onto Sophie Chauveau

The former is a two-time world champion, two-time Olympic biathlon medallist and now the ambassador for the Anncy-Le Grand-Bornand biathlon. Her legacy is being kept alive by the latter, a fellow female athlete flying the flag for Le Grand-Bornand. Let's hear from the two champions and friends in a joint interview...

BO! : Sophie, quel regard portes-tu sur la carrière de Sylvie ?

Sophie Chauveau : "Un regard forcément admiratif. Sylvie fait partie de ces pionnières qui n'ont jamais rien lâché, et m'ont donné envie de me battre. Sa carrière est motivante, autant que sa personnalité est inspirante..."

BO! : Sophie, what do you think about Sylvie's career?

Sophie Chauveau: "I admire her. Sylvie is one of those game-changers who never gives up and she made me want to fight too. Her career is as inspirational as her personality."

BO! : Et toi Sylvie, que t'inspire l'ascension de Sophie ?

Sylvie Becaert : "Au-delà de nos racines bornandines communes, je me retrouve beaucoup en elle. J'ai l'impression de me revoir au même âge... avec une même force - le ski - et les mêmes difficultés au tir. Nous avons toutes deux la chance d'avoir eu pour entraîneur au tir Jean-Paul Giachino (NDLR : 16^e aux JO de Calgary en 1988), un guide, qui nous a énormément fait progresser."

BO! : Sylvie, what's your take on Sophie's rise to the top?

Sylvie Becaert: "Aside from us both being from Le Grand-Bornand, I see a lot of myself in her. It's like seeing myself when I was her age, with the same strengths in skiing and the same difficulties in shooting. We were both lucky enough to be trained in archery by Jean-Paul Giachino (editor's note: 16th at the Calgary Olympics in 1988) and made a huge amount of progress with him."

BO! : Tu as assisté à la « révélation » de Sophie, devant son public, lors de la précédente manche de coupe du monde de Biathlon disputée au Grand-Bornand...

S. B. : C'est un moment qui me marquera à vie, quelque-chose qui m'appartient un peu à moi aussi, bizarrement. Je suis d'une génération d'orphelins, qui n'avons jamais connu le frisson de courir en France. Et je me suis dit, en la voyant décrocher contre toute attente cette 4^e place au sprint, « c'est bon Sylvie, le relais est pris », comme une forme d'accomplissement, de passage de témoin...

BO! : You were there when Sophie made her debut public appearance at the last leg of the Biathlon World Cup in Le Grand-Bornand...

S. B.: It was a moment I'll never forget, in a weird way, it felt like it was my moment too. I come from a generation of athletes who never got the chance to perform in front of a home crowd. So when I saw her come 4th in the sprint, against all odds, I thought: «you've done your bit Sylvie, it's time to step aside.» It's a sense of accomplishment.

BO! : Et toi Sophie, comment as-tu vécu ce moment particulier, alors que tu débutais à peine sur le circuit coupe du monde ?

S.C. : Comme un rêve réalisé, et le plus beau moment de ma toute jeune carrière jusqu'ici ! D'autant que je revenais de loin, comme je n'avais pas été sélectionnée pour la poursuite la semaine précédente. Je me suis mis une pression de folle, avant de me laisser porter par l'événement, cette ferveur propre au public du Grand-Bornand. Et puis Sylvie m'a beaucoup aidée, de par son expérience et son recul sur la compétition.

BO! : How about you Sophie, how was it when you hit the world cup circuit at the start of your career?

S.C.: It was like a dream come true and the best experience of my short career so far! Especially since I had a lot of ground to cover after not making the pursuit the week before. I had a huge amount of pressure on my shoulders but then I got swept up by the event and the roaring crowds at Le Grand-Bornand. Sylvie was a huge support too, with her experience and her perspective of the competition.

BO! : Tu as fait du chemin depuis, et confirmé l'hiver dernier avec une victoire en relais mixte à Oslo (Norvège). Comment envisages-tu la prochaine manche française de coupe du monde en décembre ?

S.C. : Je me sais attendue au tournant, et j'ai donc profité de la dernière saison pour continuer à apprendre, construire et arriver dans un état d'esprit qui me permettra je l'espère de remplir mes objectifs. Il ne s'agira pas tant de refaire ce que j'ai réussi il y a deux ans, mais plutôt poursuivre mon chemin. J'espère en tout cas avoir progressé dans ma manière d'aborder la compétition et gérer mon stress !"

BO! : You've come on leaps and bounds since then and sealed your place at the mixed relay in Oslo (Norway) last winter. What do you expect from the next French leg of the World Cup in December?

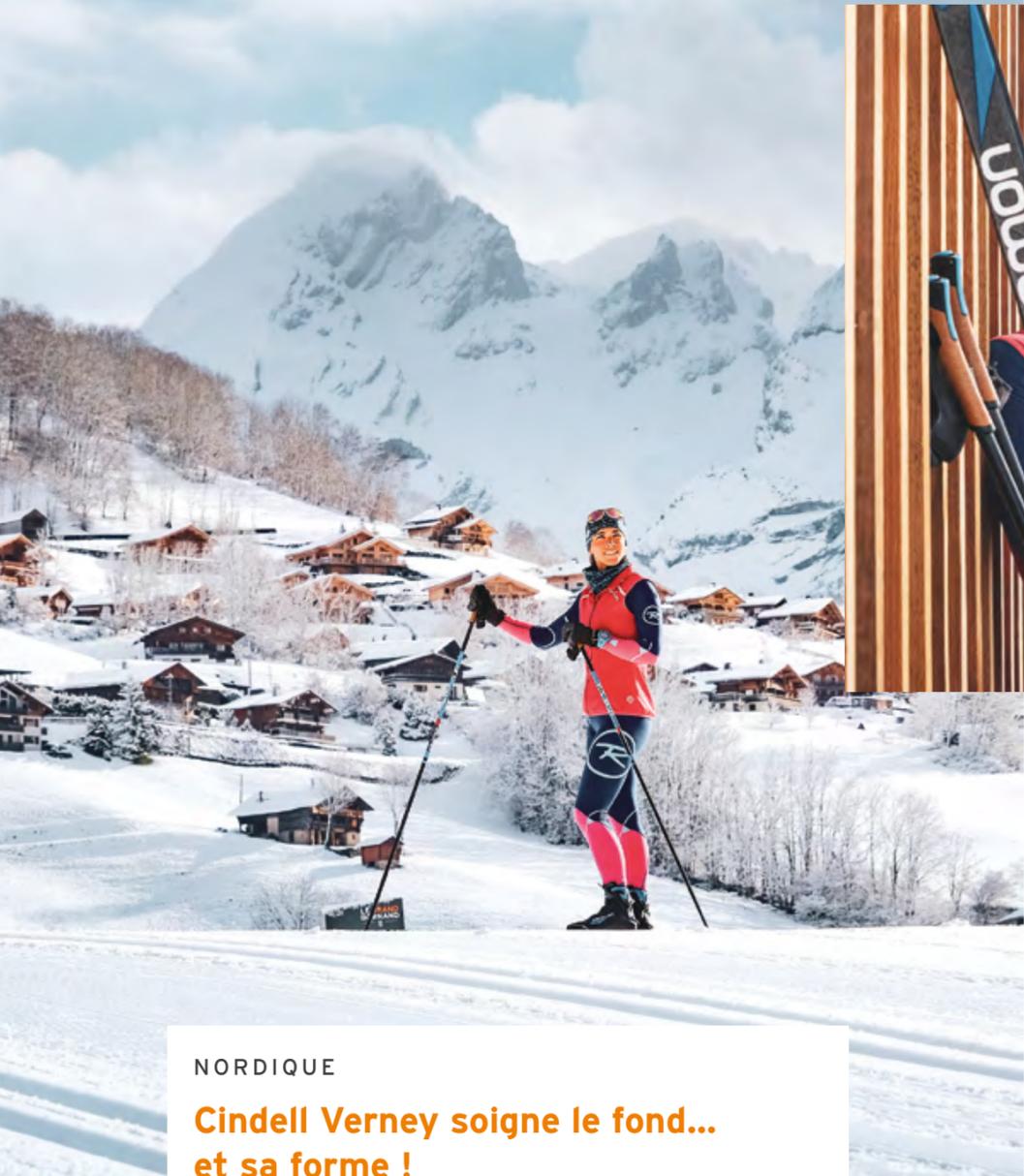
S.C.: I've reached a turning point, so I used the last season to carry on learning, growing and achieve a mindset which I hope will help me fulfil my objectives. It's not so much about repeating my success from two years ago but more about continuing my journey. Whatever happens, I hope I've got better at handling the competition and stress!"

BO! : Sylvie, si tu avais un conseil à donner à Sophie ?

S. B. : Je te dirais de vivre chaque course comme une nouvelle expérience. D'apprendre de tes erreurs comme de tes victoires, sûre que le jour où cela doit claquer, ça claque. Et je sais qu'avec toi, ça va claquer... "

BO! : Sylvie, what's your top tip for Sophie?

S. B.: I think it's to see every event as a new experience. Learn from your mistakes. Learn from your victories. Have faith that your day will come. I know it's going to happen for you..."



Cindell photographée au retour d'une session de skating dans la vallée du Bouchet

A photo of Cindell after a skating session in Bouchet Valley

NORDIQUE

Cindell Verney soigne le fond... et sa forme !

Monitrice de ski de fond et de biathlon à l'ESF du Grand-Bornand depuis 8 ans, Cindell Verney est bien placée pour témoigner des bienfaits de la pratique régulière d'une activité nordique sur le corps, mais aussi sur l'esprit. « Le ski de fond, c'est d'abord un sport complet », témoigne la jeune femme, mise sur les planches à l'âge de 6 ans par ses parents et passée, depuis, par l'expérience grisante de la compétition au sein du Comité Régional Haute-Savoie. « Tout le corps est mis à contribution et travaille, mais en douceur », détaille Cindell, « au sens où c'est toi qui donnes le rythme et gères ton propre effort ».

Une routine bien-être d'autant plus indiquée que la jeune femme avoue y trouver un plaisir fou. Bon pour le corps quel que soit son niveau, la pratique du nordique aide donc aussi à se faire du bien. « J'y trouve une forme de liberté », explique Cindell qui s'échappe régulièrement, ne serait-ce que pour 1h, « pour aligner les kilomètres dans une nature magnifique. J'en reviens toujours l'esprit libre, reboostée pour la suite! ».

74,5km de pistes de difficulté variée relient le village au fond de la vallée du Bouchet

XC marks the spot for Cindell Verney's fitness routine!

Cindell Verney has been an ESF cross-country ski and biathlon instructor in Le Grand-Bornand for 8 years, which means she's the perfect person to tell us about the benefits of XC skiing to both body and mind. «Cross-country skiing is an all-round sport,» says the young woman, whose parents got her into skiing when she was 6 before the thrill of competing for the Comité Régional Haute-Savoie. «It uses your whole body but it's low impact,» says Cindell, «because you set the pace and you're in control of your workout.»

She loves her fitness routine, which means she's got it right. Cross-country skiing is good for your body, no matter your ability, and good for your mind. «It gives me a sense of freedom,» says Cindell, who often escapes even if it's only for 1 hour, «racking up the miles in the great outdoors. I always get back feeling clearer and reinvigorated!»

74.5km of trails of varying difficulty link the village to the bottom of the Bouchet valley.

Les Bo! événements



17-18 AOÛT 2024

TOUR DE FRANCE FEMMES

7^e étape Champagnole/Le Grand-Bornand samedi 17 août
8^e étape Le Grand-Bornand/Alpe d'Huez dimanche 18 août

7th stage in Champagnole/Le Grand-Bornand Saturday August 17th
8th stage in Le Grand-Bornand/Alpe d'Huez Sunday August 18th

LETOURFEMMES.FR

GLISSE EN COEUR

« Skier pour une vie, quel formidable défi ! »

24h de glisse et de concerts au profit d'une grande cause : en 15 éditions, Glisse en Cœur s'est imposé comme l'événement caritatif de la montagne française. Ce succès repose sur un concept inédit associant solidarité et ski en relais par équipes du samedi 14h au dimanche même heure, le tout dans une ambiance enfiévrée par les concerts live donnés chaque hiver par des têtes d'affiche de la scène musicale française. L'enjeu, pour les équipes en course, consiste à dévaler la piste éponyme (chaque hiver, c'est ainsi l'équivalent d'un quasi-tour du monde qui est réalisé au Grand-Bornand) non sans avoir, lors d'une course aux dons de plusieurs mois et tout le week-end durant, récolté des centaines de milliers d'euros de dons au profit de causes liées à l'enfance et reconnues d'utilité publique. Désormais placé sous l'égide du Fonds de Dotation pour l'Enfance (lire ci-contre), le rendez-vous bornandin fait désormais figure de poids lourd sur la scène nationale des grands événements caritatifs. En catalyseur de bonnes volontés, il exalte chaque fin mars toute la générosité des gens de la montagne...

«Skiing for a life, what a great challenge!»

24 hours of skiing and concerts in aid of a great cause: Over the past 15 events, Glisse en Cœur has become the biggest charity event in the French mountains. Its success comes from a unique concept: a sense of solidarity meets skiing in relay teams from 2pm on Saturday to 2pm on Sunday. The buzzing atmosphere is taken to another level by live concerts with French headliners every winter. The teams have to race down the slope of the same name (each winter, Le Grand-Bornand sees the equivalent of a race around the world) after raising hundreds of thousands of Euros for children's charities before and during the weekend. The Le Grand-Bornand event is now run by the Fonds de Dotation pour l'Enfance (opposite) and is a big name on the French charity event scene. It inspires goodwill and spreads good cheer all over the mountain every year at the end of March...

Glisse en Cœur, c'est près de 5 millions d'euros de dons cumulés et 27 associations soutenues en 15 éditions
Glisse en Cœur, 16^e édition - du 21 au 23 mars 2025

Glisse en Cœur has raised almost 5 million euros in donations and supported 27 charities in 15 events
 Glisse en Cœur, 16th event - March 21st-23rd 2025



SOLIDARITÉ • SOLIDARITÉ • SOLIDARITÉ

Le Fonds de Dotation pour l'Enfance : une montagne de générosité !

Fédérer les événements 24h existants, en promouvoir de nouveaux pour soutenir ainsi plus de causes : tel est l'objectif du Fonds de Dotation pour l'Enfance officiellement lancé il y a un peu plus d'un an au Grand-Bornand. Une structure-cadre inédite dotée d'un comité d'éthique pour Glisse en Cœur et ses événements « frères » Vendée Cœur et, depuis peu, Danse en Cœur.

Fonds de Dotation pour l'Enfance: kindness at its peak!

The Fonds de Dotation pour l'Enfance launched just over a year ago in Le Grand-Bornand. It pools together existing 24 hour events and promotes new ones to support more good causes. It has a unique framework with an ethics committee for Glisse en Cœur and «spin-off» events: Vendée Cœur and, more recently, Danse en Cœur.

Vendée Cœur

« Toute la générosité du sport pour le sourire des enfants »

24h de stand up paddle, en musique et au profit d'une association œuvrant pour l'enfance : le concept de Vendée Cœur rappelle furieusement celui de Glisse en Cœur et pour cause ! Très officiellement parrainé par l'événement caritatif de la montagne française, il en est le « petit frère » nautique assumé. Depuis son lancement en 2015 aux Sables d'Olonne, Vendée Cœur s'engage au profit des enfants malades ou porteurs de handicap et de leur famille avec pour mot d'ordre : « toute la générosité du sport pour le sourire des enfants ». Un réel challenge ouvert aux particuliers, entreprises, associations sportives ou non, doublé d'un événement sincère fondé sur l'humain qui se veut éclairant pour le plus grand nombre, qui a déjà réuni plus de 535 600 euros de dons en 5 éditions.

Vendée Cœur

«Stand up for children and their happiness»

24 hours of stand-up paddle and music all for a children's charity: the Vendée Cœur concept certainly brings to mind Glisse en Cœur and there's a good reason why! The French mountain's charity event is the official sponsor of its seaside «little brother». Since launching in Les Sables d'Olonne in 2015, Vendée Cœur has been raising money to support sick or disabled children and their families with the motto: «toute la générosité du sport pour le sourire des enfants» (stand up for children and their happiness). It's a real challenge open to the general public, businesses, sports clubs and more with a genuine charity event that just wants to help people and raise awareness. It's already raised over 535 600 Euros after just 5 events.

Danse en Cœur

« Danser pour les enfants, quoi de plus entraînant ! »

Avec une course aux dons de plusieurs mois et 24h de danse en relais au profit d'une association œuvrant pour l'enfance, Danse en Cœur est le 1^{er} événement lyonnais associant une course caritative et un événement sportif accessible à tous. Les participants sont invités à danser du rock à la salsa en passant par le charleston... sur les notes de DJ et musiciens se succédant pour animer le dancefloor. Des animations rythment les 24h pour ne pas perdre le rythme, dans une ambiance chaleureuse. Objectif : ne jamais s'arrêter de bouger, mais également collecter des dons, développer la notoriété, apporter de l'énergie aux responsables de l'association soutenue, aux enfants, aux familles, aux encadrants et accompagnants, le temps d'une aventure solidaire, sportive et festive qui a engrangé près de 150 000 euros à l'issue de sa 1^{re} édition !

Danse en Cœur

«Dance your heart out for the children!»

With several months of fundraising and 24 hours of relay dancing for a children's charity, Danse en Cœur is the biggest Lyon event that brings charity together with an inclusive fitness event. Attendees dance anything from rock and salsa to the Charleston as DJs and bands set the dancefloor on fire. The 24 hour event is jam-packed with entertainment to keep the energy high and the atmosphere electric. The objective: don't stop moving, fundraising, raising awareness, empowering the charity, children, families, carers and support workers during a social, sporty and show-stopping adventure which raised almost 150,000 euros in its 1st year!

Martin Solweig mixant devant 7 000 fans lors de Glisse en Cœur 2024
 Martin Solweig mixing in front of 7 000 fans at Glisse en Cœur 2024





BRAVO CHAMPION

Benjamin Daviet glisse... des Jeux Olympiques d'hiver à ceux de Paris 2024 !



La presse en parle déjà comme de « *la belle histoire* » de Paris 2024. Quintuple champion paralympique en ski de fond et biathlon (Pyeongchang 2018 et Pékin 2022), Benjamin Daviet a décroché son billet pour participer aux Jeux Paralympiques de Paris... en aviron ! Et ce deux ans seulement après s'être essayé à cette discipline aux antipodes du ski, hormis la sensation de glisse. Déjà fort d'une 1^{re} place aux Championnats de France Bateaux Courts en 2024, le Bornandin y disputera l'épreuve de PR2-deux de couple mixte, en binôme avec Perle Bouge, par deux fois médaillée (Londres 2012 et Rio 2016) et dont il s'agira des quatrièmes Olympiades. Deux forces de la nature pour faire « ramer » la concurrence donc, d'autant que la France sera le seul pays à présenter une équipe complète... ce qui est déjà une performance en soi ! Un défi comme Benjamin en a donné l'habitude à ses fans réunis sous les couleurs du Fan-Club du Grand-Bornand, et une corde de plus à l'arc du champion le plus titré de la station, dont on se souvient qu'il fut également un fringant porte-drapeau lors des Jeux Paralympiques de Pékin en 2022...

Le programme des épreuves :

- le 30 août à 10h50 : éliminatoires / 2 séries de 4 bateaux / le 1^{er} de chaque série est qualifié en finale A
- le 31 août à 10h50 : repêchages / les 4 premiers temps sont repêchés en finale A, les autres en finale B
- le 1^{er} septembre à 10h10 : finale B, à 11h50 : finale A (6 bateaux en finale)

Paralympian Benjamin Daviet swaps winter sports for water sports at Paris 2024!

The press are already calling it the «big story» from the Paris Olympics. As a 5-time Paralympic medallist in cross-country skiing and biathlon (PyeongChang 2018 and Beijing 2022), Benjamin Daviet has earned his place in the Paris Paralympics... rowing! In the space of just 2 years, he's mastered a sport that couldn't be more different from skiing, aside from gliding on the water instead of the slopes. After winning the 2024 Championnats de France Bateaux Courts, Le Grand-Bornand's homegrown athlete will compete in the PR2 mixed double sculls with 2-time Olympic medallist Perle Bouge (London 2012 and Rio 2016) for her fourth time at the Olympics. These two forces of nature will blow their rivals out of the water, especially since France is the only country to have a complete team... a feat in itself! As a stylish flagbearer at the 2022 Beijing Paralympics and the resort's biggest award winner, Benjamin's devotees at the Le Grand-Bornand Fan Club are used to seeing him tackle this kind of challenge and add yet another string to his bow.

Event schedule:

- August 30th at 10.50am: elimination/2 rounds of 4 boats/the leader in each round qualifies for final A
- August 31st at 10.50am: wild cards/the top 4 times qualify for final A, the others for final B
- September 1st at 10.10am: final B at 11.50am: final A (6 boats in the final)



#monGrandBo

Tessa WORLEY

La « Puce du Grand-BO » de retour dans son village pour en découvrir les métiers et coulisses. Autant d'expériences partagées avec les gens qui font le BO! Vivre au Grand-Bornand...

Le Grand-Bo's sweetheart comes home to explore its businesses and go behind the scenes. There's so much to experience with the people who bring BO! to life in Le Grand-Bornand...

  #mongrandbo





Valérie Dumas, qu'entourent Yann Neliz et Alain Benzoni, respectivement coordinateur et directeur général et artistique du festival
Valérie Dumas, supported by Yann Neliz and Alain Benzoni, the festival's coordinator and general and artistic director respectively



RUE DE LA CULTURE

Culture street

VACHEMENT BO!

Valérie Dumas à l'affiche... du festival Au Bonheur des Mômes !

C'est une mission qu'elle endosse avec... bonheur ! Choisie pour succéder en tant que nouvelle illustratrice de l'événement à l'artiste Kaviik, auteur de 30 affiches iconiques du festival disparu en 2022, la peintre et illustratrice drômoise Valérie Dumas s'est amusée à décliner son univers sensuel et féminin au festival le plus tendre de l'été. Non sans une petite révolution au passage, s'agissant de sa 2^e affiche réalisée aux crayons de couleurs au sein d'une - déjà - longue carrière de peintre. « Il m'a fallu retrouver le geste du dessin », concède Valérie, qui assure avoir pris « un plaisir fou » à imaginer cette vache-montagne endormie, envisageant sa contribution à l'événement comme « un compagnonnage ». Avec à la clef une première affiche pleine d'une poésie et d'une douceur s'affranchissant du style déjanté de Kaviik, bien qu'empreinte de l'esprit du festival dont les valeurs et l'éthique parlent à l'oreille et au cœur de cette artiste sociale chaleureuse et humaniste.

Have you herd? Valérie Dumas is designing the Au Bonheur des Mômes poster!

She's taking the bull by the horns! Valérie Dumas has been selected as the event's new illustrator following in the footsteps of Kaviik, the artist behind 30 of the festival's iconic posters who died in 2022. Valérie Dumas is a painter and illustrator from the Drôme region who loved bringing her sensual and feminine world to the summer festival. It's been quite an experience, since it's only her 2nd poster using crayons despite her long career as a painter. «I had to get back into drawing,» admits Valérie, who says she «got a lot of joy» from creating this sleeping cow mountain. She sees her contribution to the event as «companionship». Her first poster is full of soul and warmth that stands out from Kaviik's quirky style. Her piece exudes the spirit of the festival whose values and ethics connect with this social, friendly and personable artist.

L'affiche 2024, ainsi que la plupart des précédentes créations signées Kaviik sont en vente toute l'année à l'Office de tourisme, et sur la boutique du festival Au Bonheur des Mômes le temps de l'événement, au tarif de 3 €

The 2024 poster (3 €) and most of Kaviik's previous designs are available to buy at the Visitor Centre all year round and at the Au Bonheur des Mômes Festival shop during the event



ENTRÉE DES ARTISTES

Chez Les Bourreliers, Michelle, Didier et Kevin jouent les durs à... cuir !

Didier Perrillat-Monet est un artisan du cru, figure du Grand-Bornand qui perpétue un savoir-faire ancestral avec le travail du cuir, usant d'outils séculaires depuis 35 ans. Son atelier-boutique est installé dans l'un des plus vieux chalets du village. Il n'y a pas un champion de ski bornandin qui ne se soit pas vu offrir une cloche à son nom - récompense suprême - sortant de son atelier ! En parfait ambassadeur d'un métier devenu rare - autant que de la belle ouvrage « made in France » - Didier contribue par son art - et sa faconde - à la sauvegarde d'un aussi noble que vieux métier qu'il a appris à 14 ans auprès de Polite, alias Hyppolite Lathuille, bourrelier-matelasier de son état alors âgé de 74 ans. Secondé depuis une vingtaine d'années par Michelle, ex-secrétaire médicale qu'il a formée avant que son fils Kevin ne la rejoigne en vue d'assurer la relève (et la pérennité d'une activité presque centenaire!), le trio propose, en marge des commandes liées à l'activité agricole, la fabrication-vente d'objets d'artisanat en cuir exclusivement français (tabliers, divers articles de maroquinerie, peaux, ceintures et bracelets, jeux traditionnels, etc...), entre autres merveilles.

Michelle, Didier and Kevin are going hell for leather at Les Bourreliers!

Didier Perrillat-Monet is a true craftsman who has kept a legacy for leatherwork using age-old tools alive for 35 years in Le Grand-Bornand. His studio is in one of the oldest chalets in the village. No Le Grand-Bornand ski champion has left town without picking up a personalised bell (the ultimate prize) from his shop! Didier is the perfect ambassador for both an unusual art and beautiful French workmanship. He uses his talent (and eloquence) to secure the legacy of an ancient fine craft that he learnt when he was 14 from Polite, aka Hyppolite Lathuille, a 74 year old saddler and quilt maker by trade. Twenty years ago, he mentored and was joined by Michelle, a former medical secretary, before his son Kevin came on board to take the reins (and keep the almost 100 year old trade alive!). Aside from orders from farms, the trio make and sell 100% French leather items (aprons, leather goods, hides, belts, bracelets, traditional games etc.) among other little gems.

CHEZ LES BOURRELIERS HISTORIQUE

- de 1930 à 1989 : Hyppolite Lathuille dit Polite, bourrelier-matelasier
- 1930-1989: Hyppolite Lathuille aka Polite, saddler and quilt maker
- de 1989 à 2024 : Didier Perrillat-Monet, bourrelier-sellier - Chez le Bourrelier
- 1989-2024: Didier Perrillat-Monet, saddler - Chez le Bourrelier
- depuis 2024 : SARL Les Bourreliers, Kevin et Didier
- 2024 onwards: SARL Les Bourreliers, Kevin and Didier



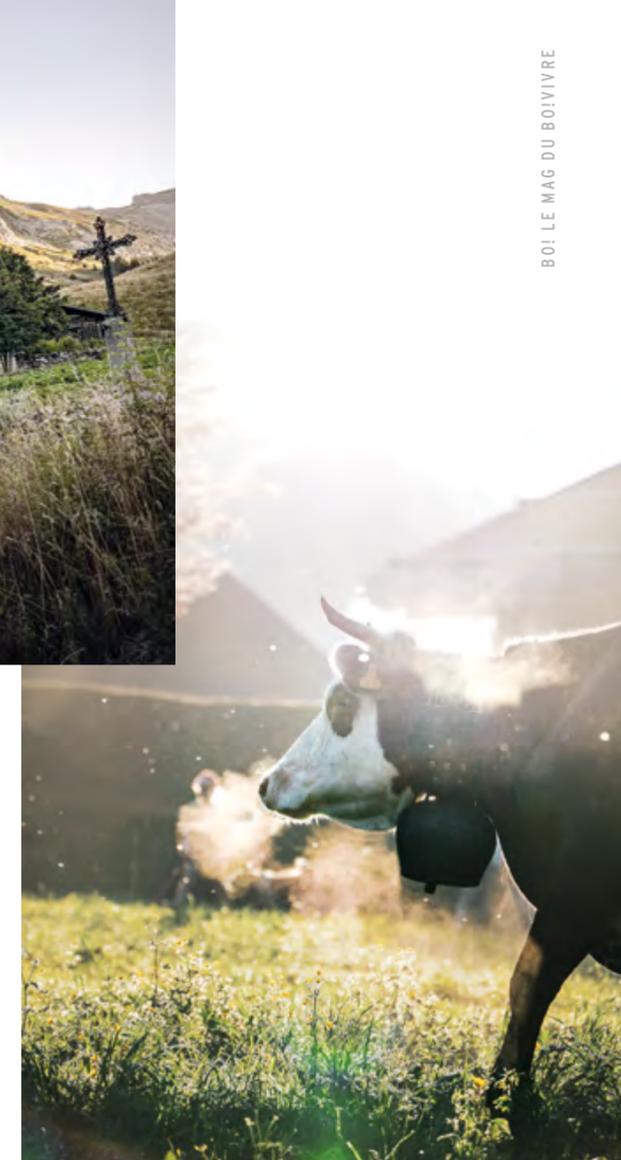
PATRIMOINE

De villages en alpages...

Plus de 450 maisons anciennes s'étagent de villages en alpages, contribuent à la renommée du Grand-Bornand. Il s'agit d'ailleurs de la commune d'altitude française qui a su conserver le plus grand nombre de témoins de cet habitat traditionnel : d'anciennes fermes à reblochon datant, pour certaines, du XVII^e siècle... ce qui les rend contemporaines du château de Versailles ! Au détour des sentiers de randonnée, les hameaux des Bouts, Cuillery et du Vieux Chinaillon, véritables cartes postales bornandines, réunissent à eux seuls quelques-uns des plus remarquables exemplaires de ce patrimoine habilement valorisé, et valent d'être visités.

From villages to pastures...

More than 450 old houses rising from villages in alpine pastures, contribute to the reputation of Le Grand-Bornand. It is also the town of French altitude which has preserved the greatest number of witnesses of this traditional habitat: old farms dating, for some, of the seventeenth century... which makes them contemporary of the Palace of Versailles! Along the hiking trails, the hamlets of Les Bouts, Cuillery and Vieux Chinaillon, real Bornandine postcards, bring together some of the most remarkable examples of this skillfully valued heritage, and are worth visiting.



SENTIER DE L'AVEVENTURE

Path to adventure



PARAPENTE

Félix a pris son envol

C'est dans le cadre d'un projet de série vidéo intitulée *Fly Topo* portée par l'équipementier Supair® que le jeune Félix, Grenoblois de 12 ans, a connu son premier vol bivouac au sein d'une petite équipe de pilotes expérimentés. Une expérience mémorable aux airs de rite initiatique dont voici le récit dans ses termes, en quelques extraits tirés de la revue anglaise *Cross Country Magazine*...

« Nous étions sept à faire ce vol bivouac. Mon père, parapentiste, qui m'a transmis sa passion des sports aériens, Rody (NDLR : Rody Guyot, réalisateur des *Fly Topo*), Clément, Charlie, Louis, Mathieu et moi. Clément, c'est un prudent, qui réfléchit beaucoup en vol. Charlie lui, il a une bonne technique et est un peu tête brûlée... tout l'opposé de Louis, qui est très fort lui aussi mais beaucoup plus posé. Mathieu a été champion de France de planeur quant à Rody, j'ai volé en biplace avec lui quand le reste de l'équipe était en voile solo. J'ai adoré voler avec lui car il partage volontiers son expérience et m'a donné énormément de conseils.

Pour ce qui est du premier vol, nous avons décollé sous le vent, et nous sommes bien fait secouer au moment de prendre de l'altitude en sortie de décollage. On a fini par réussir à monter mais cela restait turbulent. Nous avons finalement pu cheminer tout le long de la chaîne des Aravis pour remonter jusqu'à la pointe Percée et revenir par le sud, comme nous visions un lac des Aravis dont le nom finissait par « ...vant ». Ah oui, c'était le lac de Tardevant ! Nous nous y sommes posés pour le bivouac, au soleil couchant. C'était magnifique. La soirée a été propice à rigoler et échanger ensemble, et je me rappelle m'être étonné de voir combien tout le monde, en vol comme au sol, entretenait une belle cohésion de groupe malgré des caractères très différents. Nous avons ensuite dormi à la belle étoile, en tachant de nous endormir vite avant que les températures ne tombent. Ce sont les moutons qui m'ont réveillé à 6h le lendemain matin. Ils avaient chipé de la nourriture à Mathieu, ce qui m'a fait beaucoup rire !

Pour le vol-retour, nous devions suivre les faces Est de la chaîne des Aravis pour revenir nous poser à Thônes. Comme il n'y avait pas de thermique, Rody en a profité pour faire des photos du groupe en vol, c'était vraiment beau. Une fois au sol, nous avons fini autour d'un café chez Maé (NDLR : Maëva Giacometti, championne de France 2006, 2007 et 2008 de parapente, originaire du Grand-Bornand et co-réalisatrice de la série *Fly Topo*) pour nous réchauffer.

De cette expérience, j'ai retenu plein de choses. J'ai d'abord appris que peu importe son niveau de vol, chacun pouvant réussir à boucler un parcours à sa manière en comptant sur la présence et le soutien des autres. Mais ce qui m'a le plus marqué, c'est la persévérance, le fait de ne jamais abandonner quelles que soient les difficultés... »

Félix is flying high

As part of a filming project for a series called *Fly Topo* sponsored by Supair®, 12 year old Félix from Grenoble went on his first bivouac flight with a small group of experienced pilots. This is his experience of his maiden voyage in his own words with excerpts from *Cross Country Magazine*.

«Seven of us did the bivouac flight. My paraglider father, who gave me his passion for airborne sports, Rody (editor's note: Rody Guyot, *Fly Topo* director), Clément, Charlie, Louis, Mathieu and me. Clément is careful and planned the flight. Charlie has good technique and is a bit headstrong... unlike Louis who's a great paraglider too but far more chilled. Mathieu was a French glider champion and I flew a two-seater with Rody whilst the rest of the team flew solo. I loved flying with him because he told me all about his experience and gave me lots of advice.

In terms of our first flight, we took off under the wind and got a good shake when we started gaining altitude after take-off. We managed to gain height but it was still turbulent. We ended up gliding along the Aravis mountains, then going up to Pointe Percée then back south as we could see an Aravis lake whose name ends in «vant». That's it: Tardevant Lake! We landed to set up camp at sunset. It was incredible. We spent the evening having a laugh and chatting, I remember thinking how amazing it was that, both in the sky and on the ground, we all had such a good bond as a group despite our very different personalities. Then we went to bed under the stars and tried to get to sleep before the temperature dropped. The sheep woke me up the next morning at 6am. I had a good laugh because they'd eaten Mathieu's food!

For the flight back, we had to tackle the east sides of the Aravis to get back to Thônes. We made the most of there being no thermal updraught for Rody to take some shots of the group flying. It was amazing. Once we landed, we went for a coffee with Maé (editor's note: Maëva Giacometti, French paragliding champion in 2006, 2007 and 2008, originally from Le Grand-Bornand and co-director of *Fly Topo*) to warm up.

I have so many takeaways from the experience. First of all, I learnt that no matter your ability, anyone can do a loop if you fly with others and get their support. But what really hit home was the sense of perseverance and never giving up no matter what you come up against...»



À CHEVAL

Equit'horizon, ou le cheval pour guide de vie

Parce que le cheval est reconnu comme un facilitateur émotionnel qui permet d'atteindre des objectifs tout à la fois thérapeutiques, éducatifs et pédagogiques, Amanda Locatelli a créé le centre équestre Equit'Horizon, niché au creux de la vallée du Bouchet, autour d'une offre originale mêlant balades à cheval ouvertes à tous niveaux de pratique dès 3 ans (à poneys pour les tout-petits), et séances de médiation équine à destination notamment des publics les plus vulnérables. Personnes en situation de handicaps moteur ou psychologique, ou en difficultés sociales diverses (burn out, isolement, discrimination...) trouvent-là l'occasion de créer un lien unique propice aux interactions positives.

→ equithorizon.fr



Equit'Horizon, where your horse is your life coach

Horses are well-known to pick up on feelings and help people achieve their therapeutic, educational and learning goals. With this in mind, Amanda Locatelli founded the Equit'Horizon riding centre deep in the Bouchet Valley to make a difference: horse riding for all abilities (ages 3 and over, ponies for little ones) and equine therapy sessions for more vulnerable clients. It gives people with disabilities, learning difficulties or social issues (burnout, loneliness, discrimination etc.) the opportunity to create a unique bond and make positive changes.

→ equithorizon.fr



GRANDBO!

Le village du Bo!Vivre

Réservez vos expériences
& hébergement dès maintenant !

LEGRANDBORNAND.COM

**LE GRAND
BORNAND**



CHEMIN DES DÉCOUVERTES

The way to discoveries

Let's take a walk on the child side...

It doesn't matter how old you are, everyone can get something out of a walk in the mountain! When children are 3 or 4, they're probably ready to experience the joys of hiking. Just bear in mind a few rules and tips to keep their little legs moving!

1- Keep children safe

Setting a few safety rules before you set out on your hike makes total sense: don't run, hold an adult's hand when the going gets tough, stay on the path, don't throw stones etc. It also makes sense to go on your walk when it's cool outside, so it's best to go in the morning or late afternoon in summer and wear protection (sunglasses, hat and sunscreen are a must!).

2- Keep children comfortable

Little ones don't necessarily have the same needs (or muscle or bone structure) as grown-ups. For example, they're better off in shoes with good grip than sturdy boots. It's a good idea to take lots of short breaks throughout your walk to have something to eat or drink, even if it's just a little. You don't have to take a backpack or walking poles, but if you do then get a light and sturdy backpack (a cuddly toy, bottle and you're away!) and child-size poles.

3- Adapt to their ability

Everyone's different when it comes to walking. Generally speaking, a 3 year old can walk 1km on average, a 4 year old can cover 1.5km, a 5 year old can tackle 3km then 4-5km by the age of 6. However, it depends on personal ability, the elevation and how tricky the terrain is. One thing's for sure: a family walk should be tailored to suit the kids, not the adults.

4- Spark their sense of adventure

There's nothing better than setting a goal for children to encourage them to walk. A lake, chapel, looking for flowers, spotting animals, a snack in a shelter and other fun-filled and motivating goals should quench their thirst for adventure. It's best to slot in some free time during the walk to climb a rock or play by the stream: these simple pleasures help them build a strong bond with the mountain and nature...

Article approved by Alicia Blanc, mountain guide at the Bureau des Guides du Grand-Bornand

Two Aravis hiking guides (including one for family-friendly walks) published by the CCVT (Vallées de Thônes Council) are available to buy from Tourist Information for 3€

EN AVANT, MARCHÉ !

Où l'on envoie balader ses enfants...

Il n'y a pas d'âge pour s'adonner au plaisir d'une bonne balade en montagne... quoique ! A partir de 3, 4 ans, on peut raisonnablement initier les tout-petits aux joies de la randonnée, sous réserve d'avoir en tête quelques règles de bon sens et autres combines à même de motiver les petites jambes !

1- veiller à la sécurité de l'enfant

Enoncer les règles de sécurité au départ de la randonnée - ne pas courir, tenir la main d'un adulte en cas de passage délicat, rester sur le sentier, ne pas jeter de caillou... - semble relever du bon sens. Tout comme le fait de privilégier une marche à la fraîche, donc plutôt le matin ou en fin d'après-midi au plus fort de l'été, même bien protégé (lunettes de soleil, chapeau et crème solaire obligatoires !).

2- s'assurer de son confort

Les jeunes enfants n'ont pas forcément les mêmes besoins - ni la musculature et l'ossature - que les adultes. A ce titre par exemple, privilégier l'adhérence des chaussures à leur robustesse. De fait, il est indiqué de faire plusieurs petites pauses tout au long du chemin, où boire et grignoter, même en petites quantités. Sac à dos et bâtons ne sont pas indispensables, sinon stable et léger pour ce qui concerne le sac (un doudou, sa petite gourde et en avant !), et adaptés à leur taille pour les bâtons.

3- adapter la balade à ses capacités

Tous les apprentis randonneurs ne sont pas égaux devant la marche. En moyenne, il est communément admis qu'à 3 ans,

un enfant peut marcher 1km, à 4 ans, 1,5km, à 5 ans, il pourra parcourir 3km quand il en fera 4 à 5 dès l'âge de 6 ans. Mais une fois encore, cela dépend de ses capacités propres, du dénivelé et du caractère plus ou moins ardu du terrain... Une chose est sûre : randonner en famille doit répondre non pas aux priorités des parents, mais à celles de l'enfant.

4- répondre à son âme d'explorateur

Il n'y a rien de tel, pour encourager son enfant à marcher, que de trouver un but à sa balade. Un lac, une chapelle, l'observation de fleurs ou d'animaux, un casse-croûte en refuge... sont autant d'objectifs ludiques et motivants à même de satisfaire sa soif de découvertes. Il est particulièrement conseillé d'aménager des temps libres tout au long de sa balade où grimper sur un rocher, jouer au bord d'un ruisseau : tous ces petits plaisirs simples qui participeront à construire un lien solide à la montagne et à la nature...

Article approuvé par Alicia Blanc, accompagnatrice en montagne au sein du Bureau des Guides du Grand-Bornand

Deux topo-guides des balades et randonnées en Aravis - dont un consacré aux sentiers accessibles aux familles - édités par la CCVT (Communauté de Communes des Vallées de Thônes) sont en vente à l'Office de tourisme, au tarif de 3€



Les Bo! événements
AU BONHEUR
DES MÔMES
LE GRAND-BORNAND

AOÛT 2025

FESTIVAL AU BONHEUR DES MÔMES

"Ce festival est d'une incroyable poésie..."

Rima Abdul-Malak, ministre de la Culture, au Grand-Bornand - lundi 21 août 2023

"This festival is truly magical..."

Rima Abdul-Malak, Minister of Culture, in Le Grand-Bornand - Monday August 21st 2023

AUBONHEURDESMOMES.COM



GRAND BLEU

Plouf plouf !

Dans son écrin de verdure et à deux pas de la grande rue commerçante du village, l'espace aqua-récréatif du Grand-Bornand déploie, sur plus de 12 500m², bassin de natation, bassin ludique avec fontaine et banquette à bulles, nouveau toboggan de 60m et pataugeoire, le tout agrémenté d'un agréable snack-bar et sa terrasse. La promesse d'un bain de fraîcheur bienvenue au terme d'une belle balade en montagne, sur fond de chaîne des Aravis...

Des cours collectifs pour enfants ou adultes sont proposés tout l'été pour débiter en natation ou perfectionner son style

Make a splash!

The 12,500m² pool and leisure centre lies in a leafy setting near Le Grand-Bornand's high street. It's home to a swimming pool, play pool with a fountain and massage bench, a new 60m slide and paddling pool plus a lovely café and terrace. It's the perfect place to cool off after an invigorating outing in the mountain with the Aravis peaks in the background...

Group swimming lessons available for children and adults of all levels including beginner.



PLACE Village square

DU VILLAGE



Calling all mini riders: Môm'Park and Défi Môm are the place to be!

Môm'Park is heaven for dinky daredevils with a freestyle area featuring 1 line with 3 snow modules, 1 line with 3 box modules: 4m flat/4m up down/4m rainbow, 1 line with 3 box modules: 2 boxes/1 rainbow and 1 snow tunnel at the end of the course. As for Défi Môm', this fun-filled themed piste often has new attractions as well as the slalom arch and posts, a frame with a bell, distorting mirror, rotating figure and hanging curtain: those are just some of the cow and farming-themed modules you can explore along the Les Églantines green piste.

→ ski.legrandbornand.com

Avis aux mini riders, avec le Môm'Park et la Défi Môm' !

Le Môm'Park fait la joie des petits casse-cous avec un espace freestyle pour enfants qui intègre 1 ligne de 3 modules en neige, 1 ligne de 3 modules box : flat 4m / up down 4m / rainbow 4m, 1 ligne de 3 modules box : 2 box / 1 rainbow et 1 tunnel en neige proposé en fin de parcours... Quant à la Défi Môm', cette piste ludique thématique intègre régulièrement de nouveaux ateliers, en plus de l'arche et de bornes de slalom, une potence avec sa cloche, un miroir déformant, un personnage rotatif ou encore un rideau suspendu : autant de modules sur le thème de la vache et de l'agriculture à découvrir le long de cette descente aménagée sur la piste verte Les Églantines.

→ ski.legrandbornand.com

BRÈVES DE TERRASSE
Quoi de Bo! dans la station ?



Jouer les orpailleurs, en trouvant de l'or dans la rivière...

Avis aux explorateurs en herbe, le torrent du Chinaillon est un filon - une « goldline » dans le jargon des chercheurs d'or, comme on en trouve peu dans la région ! Au terme d'une observation au fil de l'eau, battée d'orpaillage en main, les apprentis chercheurs d'or s'attèlent à la recherche du métal précieux jusqu'à découvrir, à force de persévérance, leur première paillette. Une école de la patience doublée d'une quête excitante, sous la houlette d'un accompagnateur en montagne diplômé d'Etat.

→ guides-grandbornand.com

Join the gold rush and find your fortune in the river...

Gold panners call Le Chinaillon stream a «goldline» and there are lots of them around here, so let's see if you can find your pot of gold! Apprentice gold diggers are given a gold pan, shown what to look out for in the water and patiently search for precious metals until they see their first glimmer. A state-qualified mountain guide takes care of proceedings and determined youngsters on a dazzling quest to strike gold.

→ guides-grandbornand.com



En mode « swing », au golf Le Rocher Blanc

Membre du Club Golfy, premier réseau de golfs en France, Le Rocher Blanc déroule son parcours relativement technique entre prairies, bosquets d'épicéas et petit ruisseau. Ses 10 trous homologués par la Fédération Française de Golf et son practice long de 200m en font le terrain idéal pour s'initier ou améliorer son jeu dans un environnement des plus propices, entre hameaux pittoresques et vue spectaculaire au pied de l'altière chaîne des Aravis. Le green du Grand-Bornand s'étale en effet sur une ancienne exploitation agricole dont on peut toujours admirer les (beaux) restes - ferme séculaire, club-house aménagé dans l'ancien grenier appartenant au vieux chalet, petit pont de pierre - tout en travaillant sa précision et son petit jeu.

→ golf-grandbornand.com

In swing mode, at Le Rocher Blanc golf course

Le Rocher Blanc is a member of the biggest golf course network in France, Club Golfy, and its relatively challenging course unfurls between meadows, spruce woods and a small stream. The 10-hole course (approved by the French Golf Federation) and 200m driving range make it the perfect place to practise or hone your skills in a beautiful setting, surrounded by pretty hamlets and stunning views with the Aravis Mountains towering above. The Le Grand-Bornand course lies on a former farm where you can practise your swing and accuracy as you gaze at the farm's ruins (100 year old farmhouse, clubhouse in a former barn next to the old hut, little stone bridge).

→ golf-grandbornand.com



Starski forme les trappeurs... en herbe !

Proposé par l'école de ski Starski, l'atelier « Petits Trappeurs » permet aux enfants dès 5 ans de profiter pleinement de la montagne. Au programme de ces sorties nature alliant sport et découverte, les apprentis aventuriers pourront s'adonner à une chasse au trésor en raquettes, découvrir l'observation à la longue-vue ou s'initier aux techniques de survie en forêt (allumer un feu dans la neige ou à construire un abri de fortune) aux côtés de Sébastien Fontanel, moniteur de ski et accompagnateur en moyenne montagne !

→ star.ski

Budding trappers train at Starski!

Children aged 5 and up can unleash their inner trappers and embrace mountain life at the «Petits Trappeurs» workshop. Starski school introduces mini adventurers to the great outdoors with exciting activities including a snowshoe scavenger hunt, scouting with binoculars and winter bushcraft (making fire in the snow or building a shelter) alongside Sébastien Fontanel, a ski instructor and mountain guide!

→ star.ski

Une montagne à croquer, au gré d'une randonnée...

Au fil de leurs balades, le long des sentiers, au bord des torrents ou au coeur de l'alpage, les artistes plus ou moins aguerris verront leur carnet se remplir d'esquisses et de croquis, témoins d'une découverte on ne peut plus créative de la montagne aux côtés de la peintre aquarelliste Héliène Godillon, licenciée en Arts Plastiques. Au programme de ces stages estivaux de peinture en pleine nature, quatre séances d'exercice de rapidité sur le terrain plus une randonnée-aquarelle à la journée, autour de thématiques aussi inspirantes qu'un coucher de soleil sur le lac, ou la découverte des chalets groupés en hameaux pittoresques sur les pentes du mont Lachat...

→ godillon.fr

Paint the mountain red on a walk

Calling all amateur artists: come and fill your sketchbooks with drawings as you walk along footpaths, on the river banks or deep in the mountain pasture. Join the qualified watercolour artist Héliène Godillon on summer courses in the great outdoors, with four speed sessions in the field plus a day-long watercolour hike exploring a range of themes. Capture the sunset over the lake or draw chalets clustered into pretty hamlets on the slopes of Mont Lachat.

→ godillon.fr



Yoga toumo : à la recherche du « feu intérieur »...

L'école Masala Yoga et Alexia Vulliet, yogini bornandine formée à la Babaschool de Philippe Djoharikian et auprès de Maurice Daubard, surnommé « le yogi des extrêmes », proposent régulièrement la pratique du yoga toumo, autrement dit le « yoga du feu intérieur » en Tibétain. Une pratique qui permet de repousser les limites de résistance au froid et de purifier les corps en profondeur. Les techniques utilisées afin de préparer et soutenir l'immersion volontaire dans l'eau froide sont la respiration, la visualisation et la récitation de Mantras. Accessible à tous, quand bien même sa pratique peut impressionner, la clef de l'immersion dans l'eau froide réside dans le contrôle du mental, et la levée des conditionnements et des peurs.

→ masalayoga.fr

Tummo yoga: the fire in your belly

Masala Yoga School and Le Grand-Bornand's very own Alexia Vulliet, a yogi trained by Philippe Djoharikian at Babaschool and Maurice Daubard, «the extreme yogi», run regular classes teaching tummo yoga. Meaning «inner fire yoga» in Tibetan, this form of yoga increases your resistance to cold and deeply cleanses the body. Breathing, visualisation and mantra repetition are some of the techniques used to prepare you and support you as you submerge yourself in cold water. It may give you chills but anyone can do it. The key to submerging yourself in cold water is focusing your mind and forgetting your fears and misgivings.

→ masalayoga.fr



Luge : quelle descente !

Plusieurs jeudis de décembre, janvier, février et mars, l'ESF du Grand-Bornand propose aux plus téméraires (dès 10 ans) de s'offrir le grand frisson au volant d'une luge tri-patin avec une descente inédite et encadrée de plus de 7km pour 600m de dénivelé... des crêtes de Maroly offrant un panorama à 180° sur la chaîne des Aravis, jusqu'au front de neige du Grand-Bornand Chinaillon.

→ esf-grand-bo.com

Sledding: what a ride!

The ESF ski school in Le Grand-Bornand gives thrill-seekers (ages 10 and over) a heart-thumping 7km run on Thursdays in December, January, February and March. If you're feeling brave, hop in a three-ski sled with your guide as you ride a 600m elevation over the Maroly ridges to the bottom of the slopes in Le Grand-Bornand Chinaillon with 180° views of the Aravis Mountains.

→ esf-grand-bo.com

Passer une journée... perchée, au parcours accrobranche !

Pas moins de 5 parcours de difficulté variée concentrant plus de 80 ateliers et défis parfois impressionnants (tyroliennes, pont de singe, vélo et skate sur câble, saut dans le vide...) jusqu'à 24m de haut, composent ce parcours accrobranche accessible en une petite dizaine de minutes à pied du cœur du village, dans l'agréable forêt des Dodes. Des nocturnes sont même proposées dans l'été, pour une expérience en famille mémorable ! La Forêt des Dodes constitue une bonne entrée en matière avant de s'essayer à des pratiques plus aériennes, comme la via-ferrata...

→ dodes.fr

Unleash your inner Tarzan at treetop adventure!

Take a 10 minute walk from the village centre to the beautiful La Forêt des Dodes and its treetop adventure park. Choose from 5 trails for different abilities with over 80 workshops and thrilling challenges (zip-lines, suspension bridges, cycling and skating high ropes, leap of faith etc.) up to 24m above ground. Take your family on an experience to remember and join a treetop adventure at night in summer! La Forêt des Dodes is a great introduction to loftier experiences like via ferrata.

→ dodes.fr





Frissonner à l'exploration nocturne d'un chalet du XIX^e siècle...

Authentique ferme ayant, comme plus de 400 chalets du Grand-Bornand, traversé les siècles en acquérant ainsi une patine lui donnant tout son cachet, la Maison du patrimoine présente une collection de meubles et objets d'antan comme laissés en l'état par ses anciens propriétaires... qu'il est désormais possible de découvrir en profitant de l'ambiance toute particulière d'une visite de nuit, à la lampe torche. Une immersion dans la vie des gens d'avant mettant tous ses sens à l'oeuvre, entre ombres fantomatiques et lumière, craquements du bois et crépitements du feu dans le poêle. Sous le regard inquiétant des portraits de famille décorant les murs, saurez-vous retrouver la date, à peine croyable, gravée à l'envers sur la plus vieille poutre de la vénérable demeure ? Un indice... prenez l'escalier de la grange !

→ Les mercredis soir, en juillet et août

→ patrimoine-legrandbornand.com

Bienvenue sur le « Monaco du biathlon » !

Terre d'élection française de la BMW IBU coupe du monde de Biathlon, dont elle a déjà organisé cinq manches en 2013, 2017, 2019, 2021 et 2022 marquées par un succès médiatique et populaire avec jusqu'à 62 000 spectateurs (et des pics d'audience record pour la chaîne L'Equipe), Annecy-Le Grand-Bornand accueillera à nouveau le grand rendez-vous mondial du biathlon en décembre 2024 et 2025... s'imposant de fait comme une manche désormais incontournable du circuit international. L'occasion de voir briller les talents de l'équipe de France à domicile, dans l'enceinte du stade international Sylvie Becaert. Au-delà de cet événement planétaire, le « chaudron » bornandin accueille, à longueur d'hiver, des sessions d'initiation au biathlon proposées par la section nordique de l'ESF. L'opportunité rêvée de s'inscrire dans les traces des stars de la discipline, à l'image de Quentin Fillon-Maillet... et de LA révélation locale Sophie Chauveau, qui a brillé à domicile lors de la dernière édition en date de la coupe du monde.

→ esf-grand-bo.com



A thrilling evening tour of a 19th century chalet...

Like over 400 chalets in Le Grand-Bornand, the centuries have left their mark on the Heritage Centre and made it what it is today. The former farm is home to a collection of vintage furniture and items left untouched by its former owners... which you can now visit by torchlight at night. Experience bygone times and awaken your senses in the midst of spooky shadows, muted light, creaking wood and the crackling hearth. As the creepy family portraits watch you from the walls, can you find the unbelievable date engraved backwards on the oldest beam in the stately home? Here's a clue: go up the stairs in the barn!

→ Wednesday nights, July and August

→ patrimoine-legrandbornand.com

Welcome to the «Monaco of biathlon»!

Annecy-Le Grand-Bornand has been chosen once again to host the French leg of the BMW IBU Biathlon World Cup in December 2024 and 2025. It previously set the stage for the 2013, 2017, 2019, 2021 and 2022 events with global media coverage and 62,000 spectators (plus record audience numbers for L'Equipe TV channel), making it an integral part of the international circuit. It's a golden opportunity to see the French team shine on home turf at the Sylvie Becaert stadium. Alongside the international event, the tracks also play host to introductory biathlon sessions run by the ESF XC department throughout winter in Le Grand-Bornand. It's the perfect opportunity to follow in the skis of the sport's stars, such as Quentin Fillon-Maillet and our very own, homegrown Sophie Chauveau, who really made her mark at the last world cup in France.

→ esf-grand-bo.com

PAUSE CAFÉ AVEC

Jimmy Perrissin

Jimmy - alias Djemila - Perrissin doit son surnom à l'admiration de sa maman (qu'elle partage !) pour James Dean. Installée au Grand-Bornand depuis 38 ans, elle est l'une des bénévoles les plus fidèles parmi les quelque 1800 volontaires sans qui l'organisation des événements qui rythment la vie du village serait impossible.

Jimmy Perrissin

Djemila Perrissin's mum is a big fan of James Dean (like mother, like daughter!) and that's how she got the nickname, Jimmy. She's lived in Le Grand-Bornand for 38 years and is one of the most loyal of the 1800 volunteers who make our events happen.

BO! : Jimmy, ton café, tu l'aimes comment ?

Jimmy Perrissin : "Fort et court... mais suivi d'un thé maison, pris sur mon balcon face à la chaîne des Aravis. C'est le rituel du matin nécessaire pour me mettre en route !

BO! : Jimmy, how do you take your coffee?

Jimmy Perrissin : "A strong, short shot... followed by a cup of tea on my balcony looking out onto the Aravis mountains. My morning routine sets me up for the day!

BO! : Ton GRANDBO! à toi, c'est quoi ?

J. P. : C'est comme une grande maison, pleine de portes ouvrant toujours sur quelqu'un, quelque-chose à voir, à faire... C'est un lieu propice à la rencontre où l'on continue de "faire ensemble". Ce sont des amitiés indéfectibles. Quand je suis arrivée ici il y a bientôt 40 ans, tout était à construire sur le plan événementiel avec les débuts du Festival en Culottes Courtes (NDLR : ex-Au Bonheur des Mômes), les premières étapes du Tour de France... mais la convivialité, l'empathie désormais propre à ces rendez-vous me donnent encore et toujours plus l'envie d'en être et d'apporter, comme tous les autres bénévoles, ma petite pierre à l'édifice.

Tour de France Femmes avec Zwift - les 17 et 18 août 2024
Festival Au Bonheur des Mômes - du 25 au 29 août 2024
IBU coupe du monde de Biathlon - du 16 au 22 décembre 2024
Glisse en Cœur - les 21, 22 et 23 mars 2025

BO! : What does GRANDBO! mean to you?

J. P. : It's like a big house full of doors which always open onto someone or something to see or do. It's a great place to meet people with a real sense of community. It means long-lasting bonds. When I first came here nearly 40 years ago, there wasn't an event scene. The Festival en Culottes Courtes was in its infancy (editor's note: the former Au Bonheur des Mômes) and the first stages of the Tour de France came here. The hospitality and warmth that make these events so unique are what made me want to get involved and do my bit alongside the other volunteers. And that's still the case today.

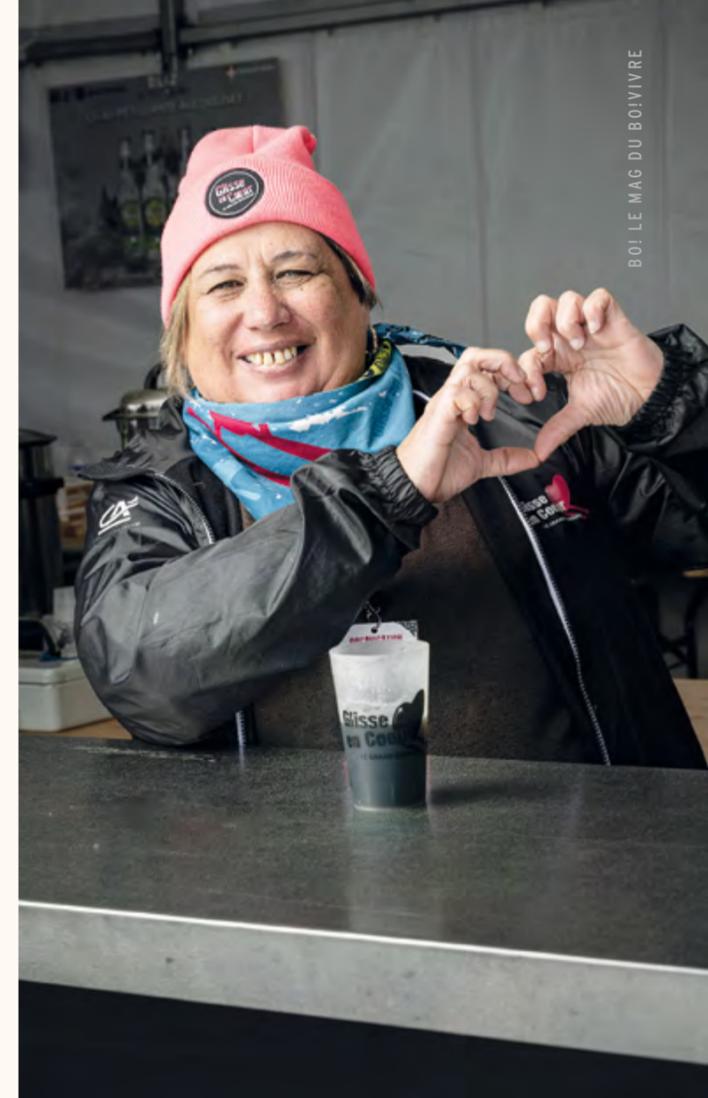
BO! : De quoi sera faite ton année bornandine ?

J. P. : De mon mariage, déjà (rires) ! D'un peu de piscine cet été... et du partage de belles valeurs lors des prochains grands événements bornandins. Il y aura de quoi faire cette année, et ce seront autant d'opportunités pour donner de son temps et continuer de s'ouvrir aux autres, dans l'écoute et le respect de nos différences."

BO! : What are you up to this year?

J. P. : Well, I'm getting married (laughs)! A bit of swimming in summer and celebrating our community values at the next major events in Le Grand-Bornand. There's lots to do this year with lots of opportunities to give up your time, come together and work together with goodwill and understanding."

Women's Tour de France with Zwift - August 17th-18th 2024
Au Bonheur des Mômes Festival - August 25th-29th 2024
IBU Biathlon World Cup - December 16th-22nd December 2024
Glisse en Cœur - March 21st, 22nd and 23rd 2025



ARRÊT PANORAMA

Panorama stop



4h03 : aux commandes de sa dameuse, Jérémy Favre-Petit-Mermet consulte le logiciel Snowsat® pour une préparation millimétrée des pistes

4.03am: Jérémy Favre-Petit-Mermet checks the Snowsat® software to perfectly prep the pistes from his snow groomer

L'ouverture des pistes, vue des coulisses

Le photographe Tilby Vattard a intégré les équipes en charge des préparatifs et de l'accompagnement de l'ouverture des remontées mécaniques. Chaque hiver, ce sont plus de 200 agents embauchés par les remontées mécaniques qui travaillent au bien-être des skieurs. Zoom sur quelques-uns de ces métiers - et missions - de l'ombre...

Behind the scenes THE SCENES, Mountain life through a lens

Photographer Tilby Vattard joined the teams in charge of getting the pistes and ski lifts ready to open. Over 200 agents are hired every winter to look after skiers on the ski lifts. Let's meet some of them and find out about their work behind the scenes...



6h12 : opération damage bouclée ! Frédéric Missillier, responsable du damage, pose devant l'une des 10 dameuses du Grand-Bornand

6.12am: operation snow grooming: complete! Frédéric Missillier, snow grooming manager, in front of one of Le Grand-Bornand's 10 snow groomers



8h05 : l'escadron des pisteurs ouvre le bal. Franck Fournier-Bidoz et Pierre Moulin, pisteurs-secouristes, rejoignent leur poste en-haut des pistes

8.05am: the ski patrol team take to the floor. Ski patrollers Franck Fournier-Bidoz and Pierre Moulin take their positions at the top of the slopes



8h30 : à quelques minutes de l'ouverture aux clients, on procède aux derniers ajustements. Ici, la mise en place d'un panneau signalétique

8.30am: the final adjustments are made a few minutes before opening to customers. A sign is put in place



8h45 : au Snowpark, les shapers Aurélien Avrillon et Renaud Damiani s'activent à mettre en forme les derniers modules bientôt livrés au freestylers

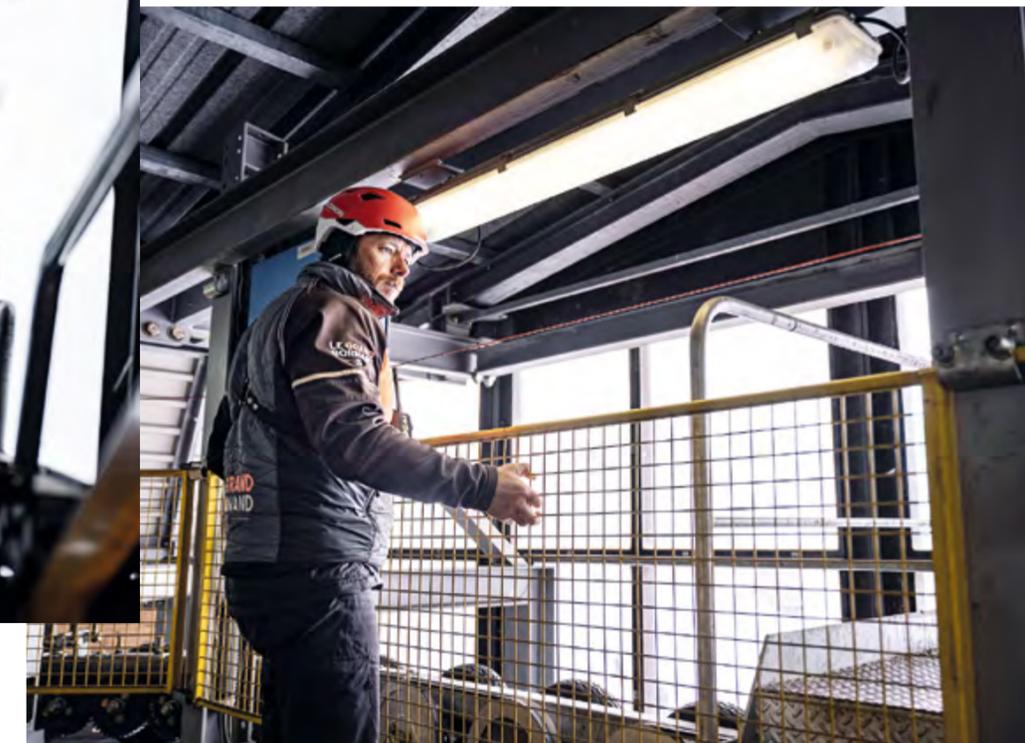
8.45am: Shapers Aurélien Avrillon and Renaud Damiani are busy readying the last modules for the freestylers to experience at the Snowpark



8h49 : Bertrand Perrillat-Amédée, responsable de secteur, entame sa visite journalière d'une gare de télésiège avant l'arrivée des premiers skieurs

8h52 : contrôle du cheminement des sièges dans le contour de gare

8.49am: Area manager Bertrand Perrillat-Amédée begins his daily visit of a ski lift station before the first skiers arrive
8.52am: the chair lift route is checked at the station





10h03 : c'est ouvert ! Tandis que les premiers skieurs dévalent les pistes, Franck Fournier-Bidoz et Bertrand Perrillat-Amédé se réchauffent autour d'un café

10.03am: it's open! Franck Fournier-Bidoz and Bertrand Perrillat-Amédé warm up with a coffee whilst the first skiers of the day hit the slopes



10h17 : Aymeric Maréchal, pisteur-secouriste, s'attèle à quelques travaux d'entretien et de sécurisation des pistes

10.17am: Ski patroller Aymeric Maréchal tackles some maintenance and safety work on the pistes



10h33 : à l'atelier, le chef d'équipe « mécanique », Jérôme Eminent, procède à une opération de maintenance préventive sur des galets de ligne (poulies) des téléskis

10.33am: the «engineering» team manager Jérôme Eminent takes care of a preventive maintenance operation on the ski lift pulleys in the workshop



11h00 : au Central, point névralgique du domaine skiable, Odile Epardeau, sa responsable, veille au bon déroulement des différentes opérations en cours

11am: Odile Epardeau, head of the ski area's nerve centre, Le Central, ensures everything is running smoothly



11h27 : Joris Angelloz-Nicoud et Emilie Raynaud, régulateurs du domaine skiable, assurent la régulation et la traçabilité des opérations, tenant les skieurs informés en temps réel

11.27am: Ski area controllers Joris Angelloz-Nicoud and Emilie Raynaud ensure operations are under control and provide skiers with up-to-date real-time information



HAMEAU DES BONNES CHOSES

Village of good things



L'hôtel à ses débuts en 1978...
The hotel when it opened in 1978...

... et l'une de ses chambres fraîchement rénovées aujourd'hui
... and one of its newly renovated rooms today



MAISON DE FAMILLE

La saga des Saytels

Adresse emblématique du village du Grand-Bornand, la belle histoire des Saytels commence en 1953, lorsque Léontine et César Perillat-Monet achètent ce bâtiment central pour en faire une maison familiale et accueillir des enfants venus au Grand-Bornand pour découvrir la pratique des sports d'hiver. La maison est également un lieu de rencontre pour les négociants de reblochon et un restaurant réputé pour les bons petits plats concoctés par Léontine. Ils développent avec passion l'établissement durant une quinzaine d'années avant d'être rejoints par leur fille Christiane. Après deux années de travaux, la maison se transforme en hôtel, et le Chalet Les Saytels accueille ses premiers clients en 1978.

Au fil des années et du développement du village du Grand-Bornand, devenu une station de ski renommée, l'hôtel étend ses services pour répondre à la venue des touristes de plus en plus nombreux : discothèque, pizzeria, restaurant de spécialités, création d'un espace Spa et de la piscine, obtention d'une quatrième étoile, construction des chalets Alice et La Vigogne... En 2021, Charles, le fils de Christiane et Vincent Perrier, rejoint l'aventure et continue de faire vivre, avec sa compagne Margaux, l'établissement. Poursuivant le travail de ses parents, Charles a depuis finalisé d'importants travaux de modernisation de la maison « à la frontière de l'architecture et du design » selon le cabinet d'architectes chargé de cette délicate mission. Derrière ces façades caractéristiques à l'étonnante géométrie pour l'époque, les 32 chambres et suites des Saytels dévoilent désormais autant de cocons où il fait bon de se reposer après avoir profité d'une journée au grand air...

The Les Saytels saga

Les Saytels is an iconic address in Le Grand-Bornand whose story began in 1953 when Léontine and César Perillat-Monet bought the main building. Their plan was to turn it into their family home and introduce local children to winter sports here. Reblochon traders also met up here and its restaurant served delicious dishes rustled up by Léontine. They spent 15 years putting their passion into building the business before their daughter Christiane joined the team. The house underwent a 2 year renovation to turn it into a hotel and Chalet Les Saytels welcomed its first guests in 1978.

As the years went by and the village grew into a renowned ski resort, the hotel expanded its services to accommodate more and more visitors to Le Grand-Bornand: it opened its own nightclub, pizzeria, speciality restaurant, spa and pool, it earned its 4th star and built the Alice and La Vigogne chalets. Christiane and Vincent Perrier's son, Charles, joined the family business and now runs the hotel with his wife Margaux. Charles is keeping his family legacy alive and has undertaken major renovation work which the architects describe as «on the border between architecture and design». Inside the impressive traditional building, the 32 rooms and suites at Les Saytels are now cosy cocoons where you can unwind after your day in the mountain air...



ENVIRONNEMENT • ENVIRONNEMENT

PASSERELLE DE L'AVENIR

Walkway to the future

LE GRAND-BORNAND

Versant durable

27% de la surface totale de la commune sont classés en zones naturelles sensibles... contre **3%** seulement d'urbanisés

100% de la fourniture en électricité des remontées mécaniques du Grand-Bornand, d'origine hydraulique, est certifiée verte par la Compagnie Nationale du Rhône

59 pylônes ont été démontés pour **9** pylônes implantés sur le domaine skiable depuis 2015

37% du volume des déchets produits lors de la précédente manche de coupe du monde de Biathlon ont été recyclés et valorisés

3 couples de gypaètes, espèce rare et fragile, sont répertoriés dans les Aravis suite à la réintroduction de l'espèce en 1987

450 chalets anciens dont **130** chalets d'alpages (antérieurs à 1950) contribuent à l'homogénéité architecturale de la station. Le plus vieux, daté de 1664, est toujours habité par la même famille

2054 habitants (source INSEE), soit une population stabilisée à plus ou moins 2100 habitants depuis 1999

3,1% de taux de chômage (source INSEE), soit le tiers du taux observé au national

35 exploitations agricoles cumulent près du tiers de la production nationale de reblochon fermier au Grand-Bornand, 1^{er} commune agricole de Haute-Savoie

2060 vaches - soit autant que d'habitants - peuplent la commune du Grand-Bornand

1795, c'est la date de création du marché du Grand-Bornand, le dernier marché au reblochon de la région

Le Grand-Bornand, sustainability

27% of Le Grand-Bornand's total surface area is listed as environmentally sensitive areas... compared with just 3% listed as urban areas

100% of the electricity used to power Le Grand-Bornand's ski lifts is generated by hydraulic power and is certified as green by the Compagnie Nationale du Rhône

59 pylons have been dismantled and only 9 set up in the ski area since 2015

37% of the waste produced during the last leg of the Biathlon World Cup was recycled and reused
3 pairs of bearded vultures, a rare and endangered species, have been recorded in the Aravis mountain range since the species was reintroduced in 1987

450 traditional chalets, including 130 mountain pasture chalets (built before 1950) contribute to the resort's architectural harmony. The oldest of these dates from 1664 and is still home to the same family

2054 residents (source: INSEE), i.e. a population which has stabilised at around 2100 since 1999

3.1% unemployment (source: INSEE), i.e. a third of the national rate

35 farms produce almost a third of France's Reblochon cheese in Le Grand-Bornand, the biggest farming area in Haute-Savoie

2060 cows - Le Grand-Bornand is home to as many cows as people

1795, the year Le Grand-Bornand market opened, the region's last reblochon cheese market



Les Bo! événements

DU 16 AU 22
DÉCEMBRE 2024

COUPE DU MONDE DE BIATHLON

ANNECY-LE GRAND-BORNAND

Bienvenue au "Monaco du biathlon" !
Welcome to "biathlon's Monaco" !

BIATHLON-ANNECY-LEGRANDBORNAND.COM

The road back

LA ROUTE DU RETOUR



936 J'aime
louA38 🎄 En famille pour Noël ! 🌲
#partage #bienau chaud



3610 J'aime
colette73 📷 Trop BO! les chalets du Grand-Bo!
#tradition



1298 J'aime
cyprod.1 🚴 En approche du col de la Colombière 🏔️
#AnnecyMountains #çagrimpe



2156 J'aime
fanneci74 🌞 Décor de rêve ! 🌨️
#skicoucherdesoleil

#MONGRANDBO

Souvenirs de vacances bornandines

Vos plus beaux souvenirs au Grand-Bornand s'affichent sur les réseaux sociaux! Randonnée bucolique, session de ski au soleil, promenade dans le village ou moment convivial entre amis : ce sont tous ces instants qui font des vacances au Grand-Bornand une expérience unique... et participent à en faire un lieu qui nous appartient un peu à tous.

Vous aussi, partagez votre carnet de village avec le #mongrandbo

Le Grand-Bornand holiday memories

Display your best memories of Le Grand-Bornand on social medias! A countryside hike, a skiing session in the sun, a walk in the village or a great night out with friends: all the moments that make a holiday in Le Grand-Bornand such a unique experience... and help make this a place that belongs a little bit to all of us.

Share your best pictures too on #mongrandbo

LE GRAND BORNAND

   #mongrandbo



Le Grand-Bornand Tourisme / 62, place de l'église - 74 450 Le Grand-Bornand
www.legrandbornand.com / +33 (0)4 50 02 78 00



Visitez notre site et abonnez-vous à notre lettre d'informations

BO! #3 /

Directrice de publication : Isabelle Pochat-Cottilloux - Coordination-conception-réalisation-rédaction : Le Grand-Bornand Tourisme, service communication - Thierry Debornes, Jeanne Louat, Julien-Gabriel Perbellini / Impression : Kalistène / Crédits photos : F. Boukla-ASO, P. Brechu-Agence Zoom, J. Cathala, C. Cattin-Alpcat Médias, C. Chabod, V. Dumas, R. Etienne, L. Frigout, M. Giacometti, P. Guilbaud, C. Hudry, E. Lantelme, L. Percival, C. Pourre, Collection G. Rey, T. Shu, T. Vattard, K. Voigt-Agence Zoom.

Document non contractuel. Tarifs mentionnés à titre indicatif. Ne peut-être vendu. Ne pas jeter sur la voie publique.

CRÉATEUR DE SÉJOURS À LA MONTAGNE

MASSIF DES ARAVIS

LE GRAND-BORNAND CHINAILLON
LE ROC DES TOURS

LE GRAND-BORNAND VILLAGE
CHALETS DE JOY
LA FERME DE JULIETTE



RÉSERVEZ SUR
[MGM-HOTELS-RESIDENCES.COM](https://www.mgm-hotels-residences.com)

